

4-17-1996

April 17th 1996

Hispanic News

Follow this and additional works at: <http://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews>

---

### Recommended Citation

Hispanic News, "April 17th 1996" (1996). *Hispanic News*. Paper 111.  
<http://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/111>

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact [scholarworks@csusb.edu](mailto:scholarworks@csusb.edu).



WATCH FOR OUR CINCO DE MAYO SPECIAL EDITION COMING MAY 1

A Publication of the  
Hispanic Communication &  
Development Corporation

Wednesday  
April 17, 1996  
Volume 9  
Number 17



INLAND EMPIRE

# HISPANIC NEWS

*Serving the Hispanic Communities in the Inland Empire*

• San Bernardino • Colton • Rialto • Bloomington • Redlands • Fontana • Rancho Cucamonga • Ontario • Victorville  
• Riverside • Casa Blanca • Moreno Valley • Corona • Perris

*The Inland Empire's Only Hispanic Minority Owned English Language Newspaper*

## Latino Peace Officers present their 11th Annual Awards and Dinner Dance

The Latino Peace Officers Association-San Bernardino/Riverside Counties Chapter held its 11th Annual Officers of the Year Awards Dinner/Dance at the Hilton-Ontario on March 30 with 450 persons in attendance.

Ron and Bud Kalama, co-master of ceremonies welcomed law enforcement officials, guests and awardees. Larry Gonzales, LPOA President, introduced the LPOA Executive Board. Present at the function was Captain

Gary Dominguez, national president of the organization who spoke on the national agenda for Latino law enforcement officers

One of the highlights of the event was President Gonzales presentation of the Image Award to Esai Morales, television, theater and film actor. Growing up in New York, Morales left home at 15 to pursue an acting career by studying at the New York High School

Continued on page 5

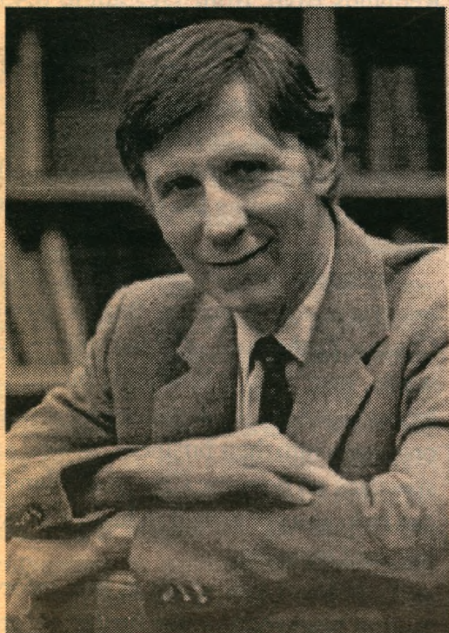
Pictured at right is Latino Peace Officers Association President Larry Gonzales (Left) and television, film and theater star Esai Morales, who received the Image Award at the LPOA Awards Dinner/Dance



## Dr. Carlos Cortés to keynote 5th Annual Cinco de Mayo celebration at County Government Center

The County of San Bernardino Board of Supervisors and the San Bernardino County Hispanic Employees Alliance have invited Dr. Carlos Cortés, University of California, Riverside professor emeritus, nationally known historian, distinguished scholar and author to be the guest speaker at the Fifth Annual Cinco de Mayo celebration scheduled for May 2, from 5:00 to 7:30 PM at the County Government Center, 385 North Arrowhead Avenue, San Bernardino.

Dr. Cortés will speak on "Education-The Key to the Future". Dr. Cortés has lectured widely throughout the



Dr. Carlos Cortés

United States, Latin America, Europe and Asia on topics relating to race and ethnicity, multiculturalism, bilingual education, Latin American and Chicano history and the implications of ethnic and global diversity for education, and many other topics on race and ethnicity.

Cortés has received numerous recognitions for the many books and publications on ethnicity and multiculturalism. Among other awards are the UCR Distinguished Teaching Award, California Council for the Humanities Distinguished Humanist Award, American Society for Training and Development's National Multicultural Trainer of the Year Award, to name a few.

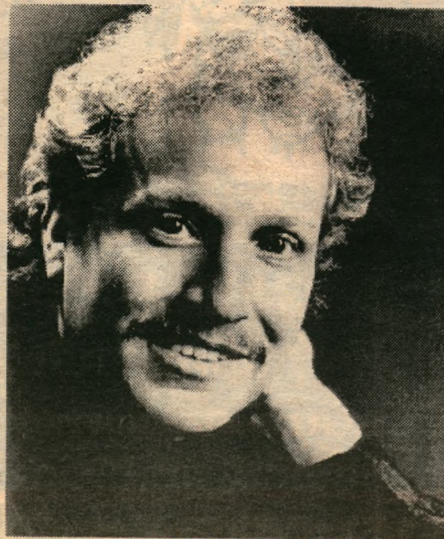
The Hispanic Employees Alliance is a county-wide group which was organized in 1989 for the purpose of developing a network among County Hispanic employees. The goals are to disseminate job opportunities information to members and employees at large and enhance the promotion of its members throughout the county government structure.

President Aurelio De La Torre said, "We have invited a very special speaker for this very important day. We encourage the community to come and listen to Dr. Cortés and also celebrate our Cinco de Mayo."

Continued on page 3

## "Sinfonia Mexicana, 1996"

Sinfonia Mexicana Society of the Inland Empire Symphony Orchestra, will present the 11th annual Sinfonia Mexicana orchestra concert at the California Theatre in San Bernardino, on May 4th, and the annual mariachi concert with Mariachi Sol de Mexico de Jose Hernandez and Mariachi Reyna de Los Angeles, on September 28th. Both concerts begin at 8:15 p.m. The May 4th concert will feature Maestro Enrique Arturo Diemecke, who will lead the Inland Empire Symphony in a performance of works of Mexican composers. Among the works being performed are Jose Carlos Moncayo's "Huapango," Blas Galindo's "Sones de Mariachi," and Carlos Chavez's "Chacona."



Enrique Arturo Diemecke  
Guest Sinfonia Conductor

Also featured in the May 4th concert is Mexican flutist, Elena Duran, who will be performing Georges Bizet's "Carmen Fantasy for Flute and Orchestra," and Three Mexican Songs for Flute and Orchestra. The CSUSB-Inland Empire Symphonic Choir will be featured in Salvador Contreras' "Corridos." The 85 voice chorus is being prepared by Tamara Harsh.

Maestro Diemecke has been the principal conductor of the National Symphony Orchestra of Mexico since 1990. He has conducted the Los Angeles Philharmonic, the National Symphony of Washington, D.C., the Baltimore Symphony, the St. Petersburg Philharmonic

Continued on page 8



Elena Duran  
Guest flutist from Mexico



## Voter Youth Campaign to Visit Area Schools

(Montebello, CA) - Southwest Voter Registration Education Project (SVREP), the nation's leading Latino voting rights advocacy group, is kicking off its massive youth voter education and registration projects. *YOUTH CAMPAIGN '96* is now underway with plans to visit 700 high schools, during April and May, in 35 regions throughout five southwestern states.

In an effort to register hundreds of thousands of young people to vote, *YOUTH CAMPAIGN '96* is focusing on high school seniors who are 18 years of age, or will be 18 before the November 5th general elections. Historically, the age group of 18-24 has been the lowest registered and least participating of all eligible voters. It is estimated that over half a million Latino youths turn 18 every year in the southwest.

According to SVREP president, Antonio Gonzalez, this age group represents one of the fastest growing and potentially powerful voting blocks in the Southwest.

Gonzalez adds that Latino youth could be pivotal in this year's elections, and "the sooner we can get these young people involved in the democratic process, the more likely they are to remain involved."

*YOUTH CAMPAIGN '96* coordinators plan to conduct senior rallies and classroom visits at close to 700 high schools in five southwestern states. Presentations will include talks designed to improve student's awareness of the democratic process, reinforce the importance of voting, and to increase their sense of civic responsibility. A short educational video, produced by, and starring, the popular Latino comedy troupe, *CULTURE CLASH*, will accompany each presentation.

*YOUTH CAMPAIGN '96* is part of *Latino Vote USA*, a larger national effort to register one million new Latino voters in time of the November general elections. Other activity highlights include SVREP's annual conference, this year being held simultaneously in Los Angeles and San Antonio, June 7 - 9. In addition, a massive demonstration of national voter power is scheduled for Saturday, June 8. Rallies will be held in Los Angeles, San Antonio, Chicago, and New York.

For more information on *YOUTH CAMPAIGN '96* activities in your area, contact: Luz Herrera (for CA and AZ) @ 800-222-5654, or Paul Herrera (for CO, NM, and TX) @ 800-404-VOTE.

## Redlands Senior Citizen Outreach Program

Inland Counties Legal Services will begin a free Senior Citizen Outreach Program to be conducted at the Redlands Community Senior Center. This free program will begin on Friday,

May 3rd for senior citizens 60 years of age and older and will be held the first Friday of every month from 8:30 am to 12:00 pm. Older adults may make 1/2 hour appointments for this new program where they can receive help with legal problems encompassing matters such as wills and estates, summary probates, landlord/tenant disputes, family law issues and other problems. The Redlands Community Senior Center is located at 111 West Lugonia Ave., at the corner of Washington and Lugonia, in the city of Redlands. To make an appointment or for further information, please call (909) 798-7570.

## Edison Rate Cuts to Begin May 1

ROSEMEAD, CA, April 10, 1996 - Southern California Edison, a subsidiary of Edison International, announced today that its \$388 million (or 5.5%) rate decrease will go into effect on May 1. Additionally, customers will receive a one time bill credit, applied to their June bills, totaling \$237 million, because of lower fuel costs.

"The rate cut moves Edison toward its goal of lowering customer prices by 25% by the year 2000, after adjusting for inflation," said John Fielder, Edison's vice president of regulatory policy and affairs. "Lower rates will help many southern California businesses remain competitive."

Typical residential customers using

500 kWh per month will see their monthly bills decrease from \$65.60 to \$63.35, a reduction of \$2.25. These same customers will receive a one time credit of about \$20 on their June bills.

Although the rate reduction is substantial, it will not impair Edison's ability to provide reliable, high quality electric service.

The CPUC commissioners also decided to drop CPUC staff recommendations to apply mandatory seasonal rates to Edison's residential and small commercial customers. Edison encouraged the CPUC to eliminate this requirement since it would have negatively impacted inland and desert customers' summer bills.

## Senator Boxer to Announce Citizenship Legislation

San Francisco - Senator Boxer announced the introduction of "The Citizenship Promotion Act of 1996," to make it easier for legal immigrants to become naturalized citizens. The announcement was made at a news conference hosted by the Senator and Latino Issues Forum on Wednesday, April 10th.

In the last fiscal year, the Immigration and Naturalization Service (INS) received over one million applications for naturalization - nearly double the number from the previous year. While the demands on naturalization services are soaring, backlogs of application are growing and causing lengthy delays.

The purpose of the act is to assist immigrants who want to become full participants in American society by promoting naturalization among eli-

gible immigrants and the ability of the INS to improve the delivery of naturalization services.

Under Senator Boxer's legislation, organizations and community groups would have a vital role advising the INS on naturalization. A Naturalization Examinations Fee Account would be established in the U.S. Treasury for fees collected from naturalization to be clearly earmarked for naturalization services. The legislation would also permit funds from the account to be used for English language instruction.

Appearing with Senator Boxer at the press conference was Guillermo Rodríguez, Jr., Executive Director, Latino Issues Forum and Vu-Duc Vuong, Executive Director, Southeast Asian Community Center.

## Redlands Free Business Workshop Business recycling and waste reduction

The City of Redlands Solid Waste Division is sponsoring a FREE workshop for businesses to show them how

waste reduction and recycling programs can save money, enhance public image, increase employee moral, and more. The workshop will be held on Tuesday, April 23, 1996 at the Redlands Chamber of Commerce, located at 1 E. Redlands Blvd. from 7:15 am to 8:45 am.

Each attendee will receive a copy of *The Business Recycling and Waste Reduction Guide*, developed by the cities of San Bernardino County, as well as a paper recycling bin to help you get started.

Attendees will be provided a brief overview of recycling basics from George Rutherford of Alternatives to waste, hear how a Redlands business has successfully implemented recycling programs into their business, as well as specifics on how the City of Redlands can help you get started reducing, reusing, and recycling.

To reserve you space at this information workshop or for further information, please contact the Solid Waste and Recycling Office at 798-7529.

### Inland Empire HISPANIC NEWS

The Inland Empire Hispanic News is owned and operated by the Hispanic Communication and Development Corporation.

**Publisher** Graciano Gomez  
**Copy Editor** Jack Fitzgerald  
**Office Manager** Trini Gomez  
**Design/Layout** Jaclyn Ink  
**Photographer** Tom Ballesteros  
**Writers** Leonard Goymerac  
Pauline Jaramillo  
Denise Bell

**Marketing** Larry Gomez

**Circulation** R. Lerma

The Inland Empire Hispanic News is published every two weeks and distributed in San Bernardino, Colton, Redlands, Fontana, Riverside, Rancho Cucamonga, Ontario, and the High Desert. You may subscribe or advertise by calling (909) 381-6259 or FAX (909) 384-0419

**OFFICE:**  
1558-D North Waterman  
San Bernardino, CA 92404



**Jim's Heating & Air Conditioning**  
Sales and Service  
Most Makes and Models  
Work Guaranteed  
Honest, Christian Service  
**5% OFF WITH AD**

Call: (909) 889-1746

Expires June 1, 1996

## RICHARD R. CARNERO

Attorney • Counselor at Law

• Criminal Defense • Personal Injury

All Felony & Misdemeanor Matters

No Recovery - No Fee



CALL FOR A FREE CONSULTATION

(909) 274-9019



STATE UNIV.  
SAN BERNARDINO  
3  
96 APR 22 PM 2:37  
LIBRARY



Members of the Muscoy Advisory Commission regularly meet with Fifth District Supervisor Jerry Eaves to discuss issues and problems pertaining to Muscoy and adjacent areas. Pictured above (counter clockwise upper right) are Michael Williams, Irma Ornelas, Field Representative Al Twine, Rocket Rios, Linda Thacker, Supervisor Jerry Eaves, Andrew Ornelas and Gregory Yaroslow. MAC members have developed a communication network with community and educational organization, ensured that street potholes are filled, worked to create youth prevention programs and support community programs.

## Hector O'Campo honored for 20 years of service to San Bernardino

City of San Bernardino Mayor Tom Minor, representatives from elected state, county, city officials, family and friends gathered at the Radisson Hotel in a commemorative luncheon for Hector O'Campo, Sr., celebrating his 20 years of continual service on the San Bernardino City Civil Service Commission!

O'Campo received recognition plaques from Congressman George Brown, State Senator Ruben Ayala, Assemblyman Joe Baca, Fifth District Supervisor Jerry Eaves and Mayor Minor.

In his remarks, Mayor Minor said, "Mr. O'Campo represents the many dedicated citizens in our community who have unselfishly given of their time and effort to serve our city. He epitomizes the volunteerism that is essential to carry out the administration of our city. He is certainly a role model and we, the citizens of our city, are forever grateful."

O'Campo was appointed to the Civil Service Commission in 1975, served as vice-chair in 1978 and chair in 1979, 1982 and 1983. Other memberships include the Knights of Columbus (since 1959, served as Grand Knight), 4th Degree Friar Dumetz Council, Villa Hermosa Mexicali Sister City Committee (served 2 terms as president), Easter Seals, Rotary Club, San Bernardino Police Commission, St. Bernardine's Church Men's Club. He has served in the numerous San Bernardino City School District committees and is known for his active involvement in political campaigns.

Born in Mexico City in 1922, the eldest of 10 children, O'Campo came to the United States in 1942. Working



Hector O'Campo, Sr. receives 20 year recognition award from San Bernardino Mayor Tom Minor.

various jobs, he was hired by the Santa Fe Railroad in 1944, working as a heavy equipment operator and retired in 1974. His other dual employments included the Arrowhead Springs Hotel and Texaco Corporation.

During his tenure with the railroad, he was transferred to Winslow, Arizona, and met and married Clara Dominguez. The couple have been married 51 years! Their children are Lorraine, Hector, Jr., Walter, Roger, Cynthia, and Lydia. The O'Campos have 13 grandchildren and 6 great-grandchildren (an additional great-grandchild expected soon).

In accepting the plaques, O'Campo remarked, "I am very surprised and appreciative for this wonderful reception and thank the people that worked to put it together. I want to thank my family for the support I have received during my service to the city, but I want to especially thank my wife, Clara, who has been my inspiration all these many years."

## Jimenez Joins Credit Union Business Division

San Bernardino - Daniel C. Jimenez has joined San Bernardino County Central Credit Union as the VP of Commercial Development. Mr. Jimenez comes to the Credit Union from the Bank of San Bernardino where he was employed as a VP and Manager since its opening in 1984. While with the Bank of San Bernardino he was involved in commercial and installment lending as well as developing business for the bank. Jimenez is a graduate of Pacific High School in San Bernardino and received his college degree from San Bernardino Valley College.

Active participation in community activities is an integral part of Mr. Jimenez's new position. He is a supporter of the San Bernardino Chamber of Commerce; and was a member of the

Board of Directors for both the Crestline and Colton Rotary Clubs. He previously served on the Board of Directors for the Redlands Optimist and Elks Clubs. He is a Director for the San Bernardino Valley Businessmen for Athletics and the President of the Highland Avenue Area Business Association. Mr. Jimenez is also an active member of the CEC for St. Bernardines Medical Foundation.

Mr. Jimenez's role will be to develop



Daniel C. Jimenez

commercial account relationships with businesses in and around the Inland Empire. His department offers a variety of business accounts such as business checking, company credit cards, vehicle loans, merchant credit card services, business lines-of-credit and home equity lines-of-credit.

## Dr. Carlos Cortés Frompage 1

Guests may feast on a variety of Mexican appetizers and delicacies. Entertainment will be by the Bolero Soui. Donation is \$5.

Tickets are available by calling Manuel Ahuero at 387-2769, Esther Reyna at 387-2071 or Veronica Martinez at 387-8639.

**LO IMPORTANTE  
ES LO  
DE ADENTRO**

**AUTENTICA  
COMO TU**

©1995 Anheuser-Busch, Inc. Budweiser Beer, St. Louis, MO

**ANHEUSER-BUSCH SALES COMPANY**  
San Bernardino - Riverside



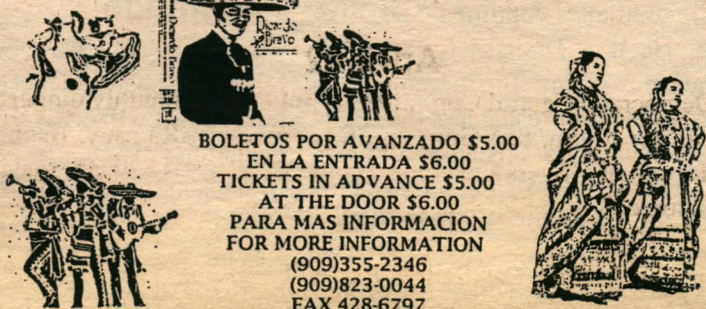
# Cinco de Mayo Becas Extravaganza

Fontana Performing Arts Center  
9460 Sierra Avenue, Fontana  
Friday, May 3, 1996  
7:00 to 11:00 P.M.

SPONSORED BY:  
THE CITY OF FONTANA



MARIACHI, CANTANTES, TRIO  
Y BAILE FOLKLORICO.



BOLETOS POR AVANZADO \$5.00  
EN LA ENTRADA \$6.00  
TICKETS IN ADVANCE \$5.00  
AT THE DOOR \$6.00  
PARA MAS INFORMACION  
FOR MORE INFORMATION  
(909)355-2346  
(909)823-0044  
FAX 428-6797

GANANCIAS SE UTILIZARAN PARA BECAS  
PROCEEDS WILL BE USE FOR SCHOLARSHIPS

## \$ Hacerio Con Education \$

By Leonard A. Goymerac

### Hispanics & Education

Why aren't non-college bound Hispanics making it? In a report published by the Hispanic Policy Development Project, low educational attainments are not keeping up with fundamental changes which are occurring in the nation's new economic direction.

Hispanics want to work, but without necessary education, wage scales for unskilled labor are keeping young people from achieving the American Dream.

America's historical past brought immigrants into the economic mainstream with relatively well paid manufacturing and unskilled job opportunities. The industrial era is now coming to a close. Predictions are for 21 million new jobs by the year 2000 most of which will demand at least a high school education and beyond. In the decades ahead, professional openings requiring high skills are predicted to increase, and in turn, jobs requiring lesser skills will continue to decline.

Intermediary and low skilled jobs will remain in industries in which wages and growth have been weak. The outlook for Hispanics, who will represent nearly 29 percent of the labor force growth of 21 million jobs during and up to the year 2000 is not good. Of those Hispanics lacking necessary education, their presence in the fast moving workplace and the growth of better paying jobs which business and industry will be offering will be limited.

According to the Hispanic Policy Development Project and Closing The Gap For U.S. Hispanic youth: "Two-thirds of this nation's Hispanic Youth lack the basic skills required to fill the new jobs that are being created More Education Means Higher Earnings

According to a recent Statistical Brief from the government's Bureau of Census, "Is it worth it to stay in school and earn a higher degree?" Information gathered by the Census Bureau on educational attainments stated, "The answer is an emphatic yes!"

The Inland Empire Hispanic News is seeking two assertive and motivated persons for soliciting advertising sales. Good commissions and expenses. Call the IEHN (909) 381-6259 for appointment.

When you want to reach the Hispanic Community ...  
Advertise in the  
**Hispanic News**  
(909) 381-6259

Those who drop out of school and do not get a high school diploma, will earn about \$12,809 dollars a year. At the very least, those who get their high school diploma, their earnings will jump to \$18,738 dollars a year or almost \$6,000 more than those who do not finish. If you finish with an associates degree from a two year community college, earnings per year will escalate to \$24,398, or almost \$12,000 more than a high school dropout.

Not getting at least a high school diploma virtually assures that a person will live in poverty income brackets, and possibly for the rest of their life. High school students must understand that Social Security retirement benefits are tied directly to lifetime earnings, and the less you earn today, will mean less future social security dollars when they retire.

During a lifetime, those who do not finish high school may earn about \$600,000 dollars during their lifetime. Sounds like a lot doesn't it. But divide that amount by the number of years you might live.

Lifetime differences may become even more striking in the future. Estimates of these lifetime earnings assumes that these mid-90's earning levels will stay in effect throughout one's working life, but the reality is that the value of the dollar changes over a period of time. Although wages doubled since 1975 costs of living spiraled upward. In 1975, a high school dropout earned \$6,014.

**High school students must understand that social security retirement benefits are tied directly to lifetime earnings, and the less you earn today will mean less future social security dollars when they retire.**

As the amount of education increased, wages for advanced degrees tripled in the same period. Keeping in mind that the consumer price index (which measures yearly changes in the dollar) was 140, or two and a half times what it was in 1975. What does this mean? It means that the earnings of high school dropouts did not even keep up with inflation, and high school graduates just managed to keep pace.

Real wages increased only for persons with education beyond the high school level. If these patterns continue, lifetime earnings differences between low and high levels of education will become even more dramatic than current levels show.

At each and every level, it's better to be a high school graduate than a dropout. It's better to get a junior college degree over a high school diploma, and advanced degrees will provide increasing lifetime earnings.

### ONE SHOW ONLY!

### BY THE "KING OF LATIN MUSIC"

Saturday, May 4  
at 8 pm

Riverside Municipal  
Auditorium

Municipal Auditorium

Ticket Office:

(909) 788-3944

Tues-Sun: 10-4

3485 Mission Inn Avenue  
(7th Street)

or Ticketmaster

(714) 740-2000

TITO PUENTE LATIN  
JAZZ ENSEMBLE

Presented by



CULTURAL EVENTS  
UNIVERSITY OF CALIFORNIA, RIVERSIDE

Funded, in part, by the California Arts Council.



### Latino Peace Officers present their 11th Annual Awards and Dinner Dance

Continued from page 1

of Performing Arts.

Since that time, he has been cast in motion pictures like *Bad Boys*, *La Bamba*, *Rapu Nui*, *Freejack*, *In The Army Now* and *Bloodhounds of Broadway*. His most recent critical acclaim was in *Mi Familia*, which starred Jimmy Smits.

Morales has made his mark in television and starred in several shows. On the stage, he performed in numerous plays and won the Los Angeles Critic's Circle Award for his role in *Tamara of Horses*. Morales has moved to the area of directing and recently directed an episode of *America's Most Wanted*.

The following law enforcement officers received awards: John Diaz, San Bernardino Police Department; Special Agent Egon Dezihan, Federal Bureau of Investigation; Robert Mendoza, Department of Corrections; Richard Carillo, Department of Motor Vehicles; Sephen Gutierrez, Department of Corrections; Antonio "Rudy" Marin, San Bernardino County Probation Depart-

ment; Lorenzo Calderon, Department of Corrections; Robert Marquez, Ontario Police Department; Edward Garnica, Department of Corrections; Gil Soto, Department of Corrections; Jose Munoz, Riverside Sheriff's Department; Albert Martinez, Department of Corrections; Alesia Maria Castaneda, Redlands Police Department; Richard Avila, Riverside Police Department; Corporal Cervantes, Corona Police Department; Robert Sanchez, San Bernardino Sheriff's Department; Rigoberto Morfi, California Business, transportation & Housing Agency; Ernest Flores, Fontana Police Department; Rueben Rios, California Highway Patrol; Maria Reina Ortiz, Rialto Police Department; and Lisa Torres, Department of Corrections.

President Gonzales presented the special educational recognition award to Dario Sanchez, Riverside Poly High School student for outstanding academic achievements and extracurricular activities.

### History of the Latino Peace Officers' Association

The Latin Peace Officers Association (LPOA) is one of the most outstanding police officer organization in the state of California and nationally. LPOA is composed of Latino members who are police officers in sheriff's and police departments, state and national police enforcement agencies and police-related agencies at every level of government.

The origin of the organization is attributed to two outstanding police officers, Vincent Calderon, California Highway Patrol in San Diego and John Parraz, Sacramento Sheriff's Department. In the early 70's, these two individuals had the vision to fully realize the potential of a Latino police officer organization. The initial goals that were established were to promote the recruitment of Latinos into the police ranks, enhance the education and training in professional police standards for Latinos during the probational period and throughout their careers, encourage and assist members in the promotional process, promote legislation that reinforces police agencies and involvement of Latino police officers in their respective communities.

The two officers contributed a tremendous amount of personal time and finances in order to sell the concept and merits of this unique organization. The support began to slowly generate and in 1974, a constitution was written and a charter was filed,



establishing the nonprofit state organization. The first chapter was founded in Santa Clara with forty members in law enforcement agencies in Alameda, Sacramento, Santa Clara Counties, and the San Joaquin Valley.

The first president was John Parraz who continued to unselfishness dedicate time and effort to the newly-founded organization. The passing away of Mr. Parraz in 1979 initiated the motivational spark to continue the development of the organization.

At present time, the LPOA is the largest Latino law enforcement association in the United States. There are twenty three chapters nationwide, with seventeen of those chapters located in California.

The association is governed by a national executive board composed of state elected officers and local presidents. The national board meets on a quarterly basis.

### WHAT'S HAPPENING IN THE INLAND EMPIRE

Greater Riverside Hispanic Chamber of Commerce scheduled monthly meetings on first Thursday of every month from 6:30 to 8 PM at Los Cabos Restaurant, 1756 University Ave., Riverside, (corner of University and Chicago). For information call at (909) 682-7288.

The Latino Network meets on weekly basis to discuss community issues. Meetings at Los Cabos Restaurant, 1756 University Avenue, Riverside. For further information call Ofelia Valdez-Yeager at (909) 782-5590.

The UCR Chicano Students Programs have scheduled regular RAZA STUDIES SESSIONS every Thursday at the Cesar Chavez Center, 2060 University Avenue, Riverside.

The Robert Ballard Rehabilitation Hospital, 1760 16th Street, San Bernardino, (909) 473-1200, have scheduled a series of free community education classes, as follows: -May 5-Arthritis Expo, 8:00 Am to 3:00 PM;

#### April 21

KCAL-AM & KSZZ-AM will be hosting a free concert during Sunkist Orange Blossom Festival from 10 AM to 6 PM, between 10th & University, north of city hall, Riverside. Scheduled to appear are Grupo Mojado, Jose Manuel Figueroa, Polo Urias y su Maquina Nortena, Banda Los Lagos, Angel and Demonio, Banda El Chante, Grupo Max and Los Signos Del Mar.

#### April 22

Riverside Democratic Central Committee is holding its monthly dinner meeting at the Mayflower Room, San Geronio Inn, 150 West Ramsey, Banning. The agenda is election of officers and nominations. Members is \$20, alternates is \$15. For information call Bob Melsh at (909) 276-0016.

The first Annual Victim's Candlelight Remembrance has been scheduled in the front steps of the County Government Center, 385 North Arrowhead Avenue, San Bernardino, at 7:00 PM by the San Bernardino County's District Attorney and the Victim Witness Assistance Staff. For further information call at (909) 387-6540.

#### April 25

Inland Mediation Board has scheduled a Fair Housing rights and responsibilities information workshop at the Norman Feldheym Library, 555 W. 6th Street, San Bernardino from 1:30 to 3:30 p.m. Program includes housing discrimination, landlord/tenant rights and remedies. For information call at (909) 888-3763.

#### April 27

UCR & UCR Ballet Folklorico, CSP and ASUCR are presenting the 7th Annual Noche De Folklorico at 7:00 PM in the UCR Recreation Center, corner of Linden and Canyon Crest, featuring Ballet Folklorico de UC-Riverside, Grupo Folklorico de UC-Los Angeles, Ballet Folklorico de UC-Irvine, Mariachi Los Halcones and singer Karina Vasquez. Tickets available at UCR Chicano Students Program or at door. For information call: (909) 787-3821 or (909) 686-6414.

*Organizations are encouraged to submit their activities to the Inland Empire Hispanic News, 1558 N. Waterman Ave., San Bernardino, CA 92404, at least one month in advance.*

## Senator Polanco Denounces Baton Beatings of Suspects

Los Angeles - State Senator Richard G. Polanco (D-Los Angeles) chair of the Latino Legislative Caucus today denounced what he characterized as a clear example of excessive force by Riverside Sheriff's deputies in Los Angeles County.

"The manner in which this arrest took place, which included the beating of a man and a woman with a baton was very disturbing and an obvious violation of their civil rights. The officers involved must be held accountable for their actions," said Polanco. "The fact that these deputies beat the suspects in plain view of a news camera makes you

wonder what goes on when the cameras aren't around," Polanco added.

"I am forwarding a letter to Attorney General Janet Reno requesting that these officers be investigated for violating the civil rights of the suspects. While it was appropriate to arrest the suspects, the deputies involved in the beatings were clearly out of control. They abused their powers as sheriff's deputies and they abused the suspects," Polanco said. "In America we expect and deserve better. There can be no room in our law enforcement community for abusive officers," he added.

**United by Blood and Profession**



## Crafton Hills College Job Fair National Anxiety Screening Day

Representatives from government, private industry, and various colleges will be providing information about careers and educational opportunities during the Crafton Hills College (CHC) 1996 Job Fair on Wednesday, April 24, 10 a.m.- 1 p.m. at the CHC campus quadrangle. The public is invited and admission is free.

The CHC Counseling and Career Center is sponsoring the Job Fair. The Counseling center anticipates more than 50 representatives to be providing career information, and more than 15 college and university representatives to be providing information about their respective colleges.

Among the colleges represented at the Job Fair will be University of Redlands (UR), UR, Whitehead; Crafton Hills College, California State University (CSU) San Bernardino,

Loma Linda University, San Bernardino Valley College, California Baptist College, Cal Poly Pomona, CSU Fullerton, Chapman College, La College of Chiropractor, University Autonoma de Guadalajara, University of California, Riverside; Whittier College and La Sierra University.

Representatives from the CSU, San Bernardino ROTC program will also be present.

For more information about the Job Fair, call 389-3362.

In conjunction with the Job Fair, students in the CHC General Motors Internship program plan to have a Buick/General Motors automotive show, which will include free food and beverages.

San Bernardino, CA - Nearly a quarter of Americans will suffer from anxiety disorder at some time in their lives. Daily, only about 25 percent of those sufferers will seek treatment for their illness. To help build awareness and educate the public about anxiety disorders, their symptoms and the effective treatments available, Community Hospital of San Bernardino will hold an Anxiety Disorders Screening Day on May 1 from 10 am to 12 pm and 4 pm to 6 pm.

This free program includes viewing a video, completing a screening questionnaire, meeting a doctor or mental health professional to review the questionnaire and receiving information about various anxiety disorders.

More individuals suffer from anxiety disorders than from any other group of mental disorders. However, with treatment anxiety disorders do not have to affect a person's quality of life. Anxiety disorders include Persistent Anxiety or Generalized Anxiety Disorder (GAD), Panic Disorder, Obsessive Compulsive Disorder, Phobia and Post-traumatic Stress Disorder. Most anxiety disorders are treated with a combination of medication and behavioral therapy.

For more information on the Anxiety Disorders Screening Day program at Community Hospital of San Bernardino or to pre-register call 800-962-HELP or Dr. Marianne Malocco at (909) 887-6333, extension 3510.

### HOSPITAL

#### "COMMUNITY FIRST"

Consider becoming a member of our valued staff in one of the following positions:

#### NURSING / RNs

- ACUTE CARE
- SURGERY
- OBSTETRICS
- L & D
- NURSERY
- PEDIATRICS
- CRITICAL CARE
- NICU

#### NURSING / LVNs

- LVNs ACUTE CARE (All shifts incl.)
- COMMUNITY CONV. CTR.
- IV THERAPY

#### ALLIED HEALTH / ANCILLARY

- BEHAVIORAL HEALTH
  - Clinical Psychologist
- STAFF DEV. COORD.
- MDS COORDINATOR
- MED TECH I (floater)
- FINANCIAL ANALYST
- TRANSCRIPTIONIST II
- INSURANCE CLERK
- BILLING CLERK
- WARD CLERK
- CARDIAC REHAB
  - Cardiopulmonary
  - RCP II (CERT)
  - RCP
- HOME HEALTH O.T.
- PATIENT RELATIONS COORDINATOR
- PHLEBOTOMIST
- FOOD & NUTRITION SVCS.
- PLANT OPERATOR
- MAINT. MECHANIC I
- UTILITY CLERK

For IMMEDIATE consideration, please contact:

#### COMMUNITY HOSPITAL OF SAN BERNARDINO

Human Resources  
1725 Western Ave.  
San Bernardino, CA 92411  
FAX: (909) 887-6333 X1249,  
NSG Jobline X2972; Ancillary  
Support Jobline X2971  
EOE M/F/D/V

### THE CITY OF SAN BERNARDINO INVITES YOU TO:

A Public Hearing to consider the Housing and Community Services to be addressed by Federal Funds received by the City of San Bernardino for the 1996-1997 Program Year

#### When/Where

Date: May 6, 1996  
Place: Council Chambers  
Address: 300 North "D" Street, First Floor  
San Bernardino, California  
Time: 11:00 a.m.

The Housing and Community Service activities are included in the Second Year Action Plan of the Consolidated Plan to be submitted to the U. S. Department of Housing and Urban Development on May 17, 1996.

Also, the Action Plan will be available after April 5, 1996, for review and public comment at the following locations in San Bernardino:

- |    |                                   |                                 |
|----|-----------------------------------|---------------------------------|
| 1. | Feldheym Library:                 | 555 West Sixth Street           |
| 2. | Ingram Branch:                    | 1505 West Highland Avenue       |
| 3. | Rowe Branch:                      | 108 East Marshall Boulevard     |
| 4. | Villasenor Branch:                | 525 North Mt. Vernon Avenue     |
| 5. | County Law Library:               | 401 North Arrowhead Avenue      |
| 6. | Cal State San Bernardino Library: | 5500 University Parkway         |
| 7. | San Bernardino Valley College:    | 701 South Mt. Vernon Avenue     |
| 8. | Economic Development Agency       | 201 North "E" Street, Suite 301 |

Comments will be accepted in writing at the EDA offices (Attn: Action Plan Coordinator) until May 5, 1996.

If you have questions or need further information, please contact the Action Plan Coordinator at the Economic Development Agency (909) 384-5081



**The LUCKY GREEK**  
692 West 4th Street  
San Bernardino

Breakfast • Lunch • Dinner

**CALL AHEAD FOR FAST TAKE-OUT**  
(909) 381-9208

**1/2 PRICE SPECIAL**  
Buy 1 Item, Get 2nd Item of Equal Value or Less for 1/2 Price  
Select Item From Menu. Not Valid For Specials

**FREE FRENCH FRIES  
LARGE DRINK  
ORDER OF HAMBURGER** **\$2.99**

**VITAMIN POWER & HERBS**  
Distribuidor de la "Una De Gato"

Cats Claw, Korean Ginseng  
Lecitina, Guarana

3666 Rubidoux Blvd.  
Riverside, CA 92509

**(909) 684-4372**

With this coupon, 20% off regular prices

**ROOM ADDITIONS**

Family Room with Fireplace **\$9,990**

Family Room Bedroom Bath Room **\$17,990**

FREE BLUEPRINTS • ON ALL ADDITIONS — CALL FOR DETAILS

FREE ESTIMATE • FREE DESIGN • FINANCING AVAILABLE

ESPECIALIZAMOS EN:  
• CONSTRUCCION NUEVA  
• ADICIONES  
• RENOVACIONES  
• CABINETES

**Lozada Construction**  
**909 823-0044**  
Anastacio Lozada  
Lic. # 373856

**JUAN POLLO**  
The BEST Tasting Chicken

**BUY 2 WHOLE CHICKENS FOR \$10.49**

**INCLUDES:**  
2 WHOLE CHICKENS, CHOICE OF  
20 CORN TORTILLAS  
OR 20 FLOUR TORTILLAS  
& 11 FL. OZ. OF HOT SALSA OR MILD SALSA

Not valid for catering or party orders. May not be combined with any other offers. Expires 5/31/96

San Bernardino Highland Redlands  
1256 W. 5th Street 3553 E. Highland 802 W. Colton Ave.  
(at Mt. Vernon) (Highland & Palm) (Colton & Texas)  
885-5598 864-5381 793-3885

**OPPORTUNITIES AT UCR**

The University of California, Riverside, has an ongoing need for qualified applicants in a variety of areas including:

- Management
- Professional
- Science/Technical
- Clerical/Secretarial/Administrative
- Maintenance/Labor/Trades

For information concerning positions which are currently open, please call our recorded job information line at (909) 787-3127. This recording is updated every two weeks and includes complete instructions and directions concerning the application process. **University of California, Staff Human Resources Office, 1160 University Ave., Riverside, CA 92521.**

**UNIVERSITY OF CALIFORNIA RIVERSIDE**

Equal Opportunity Employer M/F/D

**OFFICE SPACE FOR RENT**

Office space, large and small, from \$150/mo. Large parking, newly remodeled. Across from AAA, Mexican Consulate. Near County, City, Court, Law Library, Police, Banks. Tenants: Hispanic Chamber of Commerce; Assemblyman Baca's Campaign Office; bilingual secretarial, computer service. Call (909) 889-4358

**An EOE Requests Subbids from qualified M/W/DVBE Subs & Suppliers for:**

Cal-State Pomona/Bldg. #58 kitchen 04/29/96 10:00 am  
Cal-State Pomona/Bldg. #57 office conversion 05/06/96 10:00 am  
Cal-Poly Pomona/Bldg. #59 fitness center 05/08/96 10:00 am

**Golden Land Building**  
P.O. Box 549, Apple Valley, CA 92307  
Phone 619-242-2327  
FAX 619-242-2327  
Contact Lou

**Don't Drink and Drive!**

**Call for Advertising space and rates**  
**(909) 381 6259**

**MENTONE TURF SUPPLY**

requests bids from MWBE subcontractors and suppliers for the City of San Bernardino EDA Project No. 07-49-02680; installation of irrigation system along Tippicanoe Ave., Harry Sheppard Blvd., and Del Rosa Drive. Bid date: April 23, 1996, 2:00 p.m. Please call Mentone Turf Supply (909) 794-4729 or FAX (909) 794-0660. Bids or requests for information.

**BAR TER EXCHANGE**  
(The Personal Touch)  
Additional Business through Bartering

Why lay out your hard earned cash for your business expenses when you can be bartering and paying for them with the additional business we send you?

Conserve your cash outlay and reduce your overhead by bartering with Barter members for your business, personal, family needs and expenses.

When you pay \$200 cash outlay out of your pocket for mechanical, printing, legal, medical, office/shop maintenance, tv/appliances, etc., etc., you could have conserved that hard earned cash and paid for those ongoing expenses with the business/credits you have earned and accumulated! ..... Additional Business paid for through bartering.

Using your **WHOLESALE** buying power, **your cost** (barter credits equivalent to cash dollars) you are purchasing at the regular price, however actual cost out-of-pocket is your (WHOLESALE COST). **PLUS YOU STILL HAVE THAT \$200 HARD EARNED CASH IN YOUR POCKET.** Now doesn't that sound great? **INTERESTED?**

**10 YEARS IN BUSINESS**  
(909) 881-6131 & 6132 • FAX (909) 881-6133  
**Ask for Joseph, Julie, Maryann or Tony**

**SUBSCRIBE TODAY**: Receive 26 issues (one Full Year) for \$20

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

Mail to Inland Empire Hispanic News - 1558-D, No. Waterman Ave.  
San Bernardino, CA 92404 - (909) 381-6259 FAX 384-0419

Skylark Motel, 2140 University Ave Riverside, Junto a McDonalds y Burger King Se rentan cuartos limpios, \$27.95 por dia. Todos los cuartos tienen aire acondicionado y baño propio. TV gratis, HBO, SPICE, Español y basicos. Tambien cuartos disponibles con jacuzzi.

91 I-215 I-215 University Ave.

**Attention residents of the City of Ontario**

Are you wondering who to call for quick action when you find life-threatening, unsanitary, or substandard conditions in your neighborhood? The City of Ontario Code Enforcement Division will aggressively investigate your complaints of code violations in residential, commercial, or industrial zones anywhere in the city.

To report code violations such as unfenced or stagnant swimming pools, exposed or other hazardous electrical-wiring, graffiti, abandoned vehicles, leaking roofs, fire hazards, abandoned refrigerators, and people living illegally in campers, garages, or trailers, call 986-1151 extension 4010. Complaints are taken 24 hours a day, 7 days a week. All complaints are confidential. Ontario Code Enforcement: working with you to keep Ontario a safe community to live, work, and visit

**Next Issue**  
**Hispanic News**  
**Wednesday**  
**May 1, 1996**

**EVERYONE NEEDS PEACE OF MIND**

**AUTO CLUB OF SOUTHERN CALIFORNIA**  
590 N. "D" STREET, SAN BERNARDINO  
**(909) 381-2211**



## CRAFTON HILLS COLLEGE INVITES PUBLIC TO DISCUSS COLLEGE'S ROLE IN LOCAL COMMUNITIES

Crafton Hills College (CHC), a campus of the San Bernardino Community College District (SBCCD), invites the public to its "Vision 2001 Community Forum" on Wednesday, April 24, 7:30 p.m. - 8:30 p.m., at the Yucaipa City Council Chambers.

The purpose of the forum is to provide an opportunity for the district's two colleges, CHC and San Bernardino Valley College (SBVC), to present themselves to the community and respond to questions regarding the colleges.

The "Vision 2001 Community Forum" is cosponsored by Crafton Hills College, Mayor "Woody" Williams, and the Yucaipa City Council.

The two colleges and the district will specifically be seeking comments on the following:

- What do you or your family know about the district's two colleges?

- What are the issues and concerns the colleges should be addressing, and what concerns do you have?

- What would you like to see happening at the colleges this year and the next?

- What are your expectations of the colleges by the year 2001 and beyond?

Forum representatives will include Dr. Stuart Bundy, SBCCD Chancellor; Lois Carson, SBCCD president of the Board of Trustees; Dr. Luis Gomez, CHC president; Gloria Harrison, CHC vice-president of instruction; Dr. Donald Singer, SBVC president; Dr. Eva Conrad, SBVC vice-president of instruction; and honor students from both colleges.

The Yucaipa City Council Office is located at 34272 Yucaipa Blvd. For more information, please call the CHC president's office at (909) 389-3200.

## Literary milestone spotlights landmark era of struggle

Based on the four-part series of the same name set to air on the Corporation for Public Broadcasting in April 1996, *Chicano! The History of the Mexican American Civil Rights*, by F. Arturo Rosales, is an impacting literary milestone that details the struggle of the Mexican-American community for social and legal equality and cultural identity, and its efforts to achieve full participation in the American political process.

This groundbreaking work, which features 150 historical photographs, focuses on individuals, issues and pivotal events that made up the popular movement known as *el movimiento* or *la causa* in the period 1965-1975. An often ignored aspect of the civil rights struggles in the 1960s, it was nonetheless a landmark period for the second-largest ethnic minority in the U.S.

For more than a century - since the time of the Mexican-American War of 1846-1848, Mexican Americans have struggled to achieve equality and full rights as citizens. During the 1960s and 1970s, many Mexican Americans took stock of their lives and began a nation-

wide movement to claim their civil rights and assert their cultural identity. They took a name that had been used disparagingly against them for years - *Chicano* - and fashioned it into a term of pride, affirmation and struggle.

Featuring numerous interviews with the activists, revolutionaries and authorities involved in the Chicano Civil Rights Movement, *Chicano!* examines why the Mexican-American experience is distinct from other "immigrant" experiences and explores the cultural and political conflict that has marked the relationship between Mexican-American and Anglo-American institutions in the United States. Aimed at a broad general audience, *Chicano!* focuses on four themes: land, labor, educational reform, and political government.

F. Arturo Rosales was an active participant in the Chicano Movement, and in 1968 served as the first cochair of Arizona State University's Mexican American Student Organization, which later became MECHA (Movimiento Estudiantil Chicano de Aztlan). He is an associate professor of history at Arizona State University.

## Sinfonia Mexicana, 1996 - From page 1

of Russia, the Auckland Philharmonia of New Zealand, the Central Orchestra of Beijing, and the Shanghai Symphony.

Series tickets for both the May 4th and the September 28th concerts are on sale now at the Inland Empire Symphony Orchestra office at 362 W. Court St., San Bernardino. Single tickets for May 4th Sinfonia Mexicana orchestra concert are \$15, \$20, and \$25. Series

tickets for both the May 4th orchestra and September 28th mariachi concerts are \$30, \$40, and \$50 (two concert series). A limited number of single tickets for the Sept. 28 mariachi concert are on sale now for \$20, \$25, and \$35. All others will be sold after May 6th.

Call (909) 381-5388 for credit card orders and more information.

## Free Health Careers Conference Scheduled April 27 at UCR

Planning for a career in medicine or health will be the focus of a conference for high school juniors and seniors and college students on Saturday, April 27, at the University of California, Riverside.

The Medical and Allied Health Careers Conference, scheduled from 8:30 a.m. to 3:30 p.m., is free of charge. The conference is an opportunity to explore a variety of medical and allied health careers, interact with health professionals and learn about college entrance requirements for such fields.

A panel discussion among health care professionals will include: optometrist Edward B. Cooper; John Flores, an internal medicine/chronic pain specialist at the Beaver Medical Group Clinic; Frank Jimenez of the California College of Pediatric Medicine; dentist Marlon McGee; and Alice Martinez Sogomonian, a family nurse practitioner and clinical instructor of nursing at USC.

Tours of UCR laboratories, career information tables and a free lunch are scheduled. Among those organizations

participating in the career information fair are the California College of Pediatric Medicine, the UC Irvine College of Medicine, the Los Angeles College of Chiropractic, The Princeton Review, the Southern California College of Optometry, the School of Medicine at the Universidad Autonoma de Guadalajara in Baja California, the UCLA School of Public Health, and the USC School of Nursing and School of Pharmacy.

The conference is presented by the UCR Career Services Center in cooperation with the Biomedical Interaction Organization, the Health Careers Organization, the Health Occupations Students of America, Latinos in Science, the Medical Association of Pre-Health Students, the University Health Corps, GradTrack, the Learning Center and the Division of Biomedical Sciences.

The day's activities will begin in Life Sciences 1500 on the UCR campus. Preregistration is required by Monday, April 22. To register or get more information, call the UCR Career Services Center at (909) 787-4755.

## 1996 Inland Empire Minority Job Fair

(San Bernardino, CA) "The 1996 Inland Empire Minority Job Fair, sponsored by the PAL Center for Provisional Accelerated Learning and KGGI 99.1, The Sun, The Black Voice News, Westside Story, The Business Press, The Inland Valley Daily Bulletin and Dameron Communications, will be held again at the San Bernardino Orange Show Event Center Dome, Wednesday, May 8, from 9:00 am to 4:00 pm," said Crystal Dameron, Minority Job Fair Manager for Dameron Communications.

"We are projected to have more than 2,000 jobs available at the job fair. The goal of the Job Fair is to help employers

in finding qualified African-American, Hispanic, Asian, veterans and "over 40" employees. We also want to continue the tradition of helping more than 1,200 people get jobs," said Carl Dameron, President of Dameron Communications.

Last year's Job Fair matched 67 businesses, including: Enterprise Rent-A-Car, Sears, San Bernardino County, United States Marine Corps, Community Hospital of San Bernardino, San Diego, San Bernardino and Riverside County Sheriff's Office and San Bernardino City Police Department with over 10,000 job seekers.

## The INLAND EMPIRE Hispanic News

Will Publish a

**CINCO DE MAYO**

**SPECIAL EDITION**

**May 1, 1996**

**Plan Now for Your Advertisements, Programs, and Announcements**

**Call Today for Our Special Low Rates**

**(909) 381-6259**